

живает усилия, направленные на оказание государствам-членам помощи в разработке четкого и ориентированного на перспективу видения будущего Организации Объединенных Наций, особенно решение о назначении группы выдающихся деятелей для представления идей в целях проведения такой реформы. Болгария готова участвовать в таком коллективном обсуждении, которое потребует и мужества, и мудрости.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить премьер-министра Республики Болгарии за заявление, с которым он только что выступил.

Премьер-министра Республики Болгарии г-на Симеона Сакскобургготского сопровождают с трибуны.

Выступление президента Республики Колумбии г-на Альваро Урибе Велеса

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Колумбии.

Президента Республики Колумбии г-на Альваро Урибе Велеса сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Колумбии Его Превосходительство г-на Альваро Урибе Велеса и приглашаю его выступить перед Ассамблеей.

Президент Урибе Велес (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, я хотел бы поздравить Вас с избранием на этот высокий пост Генеральной Ассамблеи и пожелать Вам всяческих успехов в выполнении Ваших обязанностей.

Несмотря на обеспокоенность, которую мы испытываем в связи с проблемой терроризма, затрагивающей столь многие страны, мы подтверждаем нашу приверженность борьбе с этим бедствием до полной победы. Колумбия вновь заявляет о своей вере в принцип многосторонности как наиболее эффективной системы для обеспечения мира, безопасности, а также развития человеческого потенциала и социально-экономического развития. Организация Объединенных Наций просто незаменима, несмотря на то, что в интересах человечества ее

структура и процедуры нуждаются в постоянном обновлении и усовершенствовании в целях повышения эффективности ее контртеррористической деятельности.

Организация Объединенных Наций недавно сама подверглась террористическому нападению, в результате которого погиб Сержиу Виейра ди Меллу, этот неутомимый борец за сосуществование народов. Мы глубоко сожалеем о гибели тех, кто отдал свою жизнь в борьбе с терроризмом. Наше стремление принять ответные меры возрастает благодаря солидарности Организации Объединенных Наций с Колумбией.

Год назад, выступая в Генеральной Ассамблее, я изложил принципы проводимой мною политики демократической безопасности, разработанной в целях избавления колумбийского народа от терроризма. Эта политика направлена на обеспечение защиты прав всех граждан, независимо от их социального и экономического положения, политических взглядов или религиозных убеждений. Эта политика обеспечивает равную защиту предпринимателям и лидерам профсоюзов, а также членам правительства и находящимся в оппозиции политическим деятелям. В ее основе лежит мечта о создании многонационального государства, которую разделяют участники нынешних конструктивных прений, проводимых в духе братства и отсутствия чувства ненависти.

На территории Колумбии, площадь которой составляет почти 1,2 миллиона квадратных километров, из которых 400 000 покрыты джунглями, террористы пользуются отсутствием государственного контроля во многих районах страны. Год назад из общего числа 1100 муниципалитетов в 170 из них не было обеспечено полицейское присутствие. К настоящему времени это число сократилось до 151, и мы надеемся в течение нескольких недель распространить власть полиции на территорию всей страны. Однако в сотнях малых городов отсутствуют полицейские силы. В настоящее время в 439 муниципалитетах несут службу солдаты и морские пехотинцы, которых называют солдатами народа, в рамках программы, позволяющей им нести военную службу в родных городах. Пока эта программа приносит позитивные результаты, и мы надеемся, что после окончания срока их службы мы сможем положиться на них в качестве постоянных руководителей правоохранительных органов.

Эти и другие шаги, предпринимаемые нами в аналогичных областях, необходимо продолжать, с тем чтобы правительство могло избавить страну от терроризма.

Я хотел бы поделиться с Ассамблеей некоторыми успехами, достигнутыми моей администрацией в первые девять месяцев текущего года. Число убийств сократилось на 22 процента по сравнению с тем же периодом 2002 года, а именно с 21 253 до 16 531. Общее число похищений людей снизилось на 34,7 процента по сравнению с прошлым годом; число жертв незаконного блокирования дорог уменьшилось на 49 процентов; и число операций по освобождению похищенных людей увеличилось на 22,8 процента. Но какая страна может мириться с 1485 похищениями, произошедшими за девять месяцев?

Число массовых убийств и их жертв сократилось на 35 процентов и 41 процент, соответственно. Но мы сможем объявить о победе лишь тогда, когда нам удастся полностью положить конец таким нападениям. Каждый террористический акт несет страдания всей нации. Члены Революционных вооруженных сил Колумбии (РВСК) взорвали машину около клуба «Эль Ногаль», взорвали бомбу, заложенную в лодке, в поселке Пуэрто-Рико, а также грузовик в маленьком городе Чита. В результате этих взрывов погибли в общей сложности 47 человек и 233 получили ранения. И лишь несколько часов назад во Флоренсии в результате взрыва еще одной бомбы погибли 12 и получили ранения 46 человек.

Число убитых членов профсоюзов сократилось со 120 до 36 человек. Несколько лиц, ответственных за эти нападения, находятся сейчас в тюрьме в результате нашей решимости вести борьбу с безнаказанностью. В 2002 году было убито шестьдесят учителей. В этом году зарегистрировано 24 таких случая. Число убитых журналистов снизилось с девяти до пяти человек.

Налицо значительное сокращение числа преступлений, но статистика по-прежнему вызывает беспокойство. Ни одна страна не может чувствовать себя в безопасности в подобных обстоятельствах. Я подтверждаю наше стремление к обеспечению демократии, защиты от нападений, прежде всего учителей, лидеров профсоюзов и журналистов.

Я с глубоким прискорбием вынужден признать, что число убийств представителей коренных народов увеличилось с 72 до 75 человек. Члены незаконных групп самообороны несут ответственность за 33 таких случая, а остальные преступления совершили члены различных повстанческих групп.

В течение первых шести месяцев 2003 года было зарегистрировано 73 586 случаев насильственного перемещения людей. Эта цифра свидетельствует о снижении числа этих преступлений на 66 процентов. Мы проводим успешную работу по возвращению семей в места их первоначального проживания. Я вновь подтверждаю нашу приверженность цели защиты общин коренного населения и прекращения насильственного перемещения.

В настоящее время из 246 мэров муниципалитетов, которые в августе 2002 года были вынуждены скрываться в результате угроз, 191 из них возвратился благодаря улучшению обстановки в плане безопасности. Прогресс, достигнутый в усилиях по защите наших граждан, вдохновляет нас продолжать действовать в этом направлении.

За период с 7 августа 2002 года по 7 августа 2003 года нам удалось захватить 2544 члена незаконных групп самообороны, что свидетельствует об увеличении их числа на 146 процентов. Число убитых в боях с вооруженными силами возросло на 38,7 процента, число захваченных партизан возросло на 126,3 процента, а число убитых их в бою возросло на 78 процентов.

Ввиду своих чисто демократических убеждений я вновь заявляю о нашей приверженности правам человека. Мы продлили пребывание Отделения Комиссара Организации Объединенных Наций в Боготе. Мы согласны со многими из его рекомендаций. У нас нет никаких сомнений на предмет стремления их осуществить, и мы обсудим те из них, с которыми мы не согласны.

К своим солдатам и полицейским мы предъявляем два требования: эффективность и соблюдение прав человека. Мы поощряем наши вооруженные силы и заботимся о них, что недавно было продемонстрировано усовершенствованием нашей системы социального обеспечения. Тем не менее, мы не колеблясь будем отправлять в тюрьмы тех, кто нарушает закон.

Наши солдаты и полицейские несут громадные жертвы. В текущем году только от противопехотных мин погибли 109 солдат и 334 получили ранения, причем многие из них остались калеками на всю жизнь.

Если уж мы просим о международной поддержке, значит мы открыты для международного контроля. Мы с уважением относимся к организациям в защиту прав человека и к тем их работникам, которые трудятся добросовестно, и мы правильно воспринимаем их критику и конструктивные предложения. Эти организации способствуют совершенствованию демократии. Именно поэтому мы согласны с докладом организации «Хьюман райтс уотч» относительно вербовки террористическими группами детей. Тем не менее, мы сохраняем за собой право не соглашаться с фальсифицированными сообщениями, искажающими наши усилия консолидировать демократическую концепцию безопасности.

Как признано Организацией Объединенных Наций, мы добились существенного прогресса в уничтожении незаконных наркотиков. Мы искоренили 70 процентов незаконных культур и не остановимся до тех пор, пока полностью не избавим нашу страну от этого страшного бедствия. Мы санкционировали экстрадицию 94 человек, обвиняемых в преступлениях, связанных с оборотом наркотиков.

В рамках выполнения программы найма для выполнения обязанностей егерей 50 000 семей мы уже наняли 5400 из них. Они получают экономическую компенсацию для замены запрещенных культур в целях восполнения тропических лесов и ухода за ними.

Место Председателя занимает г-н Да Фонсека (Кабо-Верде), заместитель Председателя.

Более эффективный закон, предусматривающий конфискацию богатств, нажитых на незаконных наркотиках, за один год привел к увеличению числа таких судебных постановлений с 5 до 68.

В нынешнем положении в Колумбии терроризм, незаконные наркотические средства, насилие и отсутствие безопасности — по сути, все одно. Мы просим мир о самоотверженности, чтобы помочь нам полностью справиться с проблемой наркотиков. Мы умоляем мир не укрывать террористов, помо-

гать нам в конфискации их средств и открывать двери лишь для помощи мирным процессам.

Наша страна — это государство, основанное на законе. Мы стремимся одержать над терроризмом победу и иметь возможность взирая в лицо международному сообществу с уверенностью, что мы действуем в строгом соответствии с законом. Для борьбы с безнаказанностью мы внедрили новую систему предъявления обвинений по уголовным делам и новую устную процедуру, которые начнут применяться в 2005 году.

Сейчас мы вносим в конституцию изменения, позволяющие вооруженным силам использовать в борьбе с терроризмом специальные подразделения для проведения рейдов, обыска имущества и перехватов. Эти меры будут приниматься с предоставлением демократических гарантий, позволяющих быстро вмешиваться независимому адвокату. Канцелярия такого адвоката и конгресс будут соответствующим образом извещаться. Предлагаемые меры бесконечно менее жестки, чем нынешние законы некоторых демократических стран, в которых терроризм даже и не проявляется так активно, как в Колумбии.

Нынешнее правительство выявило около 30 000 человек, принадлежащих к незаконным террористическим организациям, определяемым как таковые в силу характера их деятельности. Раздумья и размышления над этой цифрой диктуют необходимость дальнейшего проведения жесткой авторитарной политики, а по окончании боевых действий — создания возможностей для переговоров.

Я одобряю усилия, приложенные в прошлом году Генеральным секретарем к изысканию путей к миру с РВСК. Правительство поддерживает его добрые услуги, которые до сих пор остаются безуспешными ввиду отсутствия доброй воли со стороны террористов. Эта группировка похитила сотни колумбийцев и несколько иностранных граждан, большинство из которых содержатся в концентрационных лагерях, напоминающих эпоху нацизма. Я еще раз заверяю Генерального секретаря в своей приверженности изысканию решения, которого мы ждем от него, для освобождения заложников на условиях, соответствующих правовым нормам и не ужесточающих насилия.

Еще прошлое наше правительство приступило к поискам при посредстве, с одной стороны, Кубы, а

с другой — нескольких других правительств возможностей установления мира с Национальной освободительной армией (НОА). Мы прилагаем к тому все усилия, которые по сей день остаются бесплодными. С заключенными руководителями этой группировки обращаются по возможности наилучшим образом. 30 июня я предложил изучить при помощи посреднической комиссии предложение об освобождении заключенных членов НОА на условиях их отказа от вооруженной деятельности и самоотверженного содействия достижению мира. Позитивного ответа я пока не получил, но буду настаивать на нем.

НОА держит в заложниках семь иностранных граждан, которых она должна отпустить во исполнение своего обещания прекратить преступную деятельность на время текущего избирательного процесса.

Наше предыдущее правительство также начало — а мы продолжаем — при посредничестве католической церкви поиски возможностей установления мира с незаконными полувоенными группировками. Условие мы ставим то же самое — прекращение боевых действий. Отдельные группы этих организаций, представляющих около 10 000 человек или даже больше того, выразили желание и готовность демобилизоваться. Правительство добивается прогресса в этом процессе.

За время моего правления демобилизовано 2250 членов террористических группировок; 70 процентов из них состояли в РВСК, 18 — в НОА и 12 — в незаконных полувоенных группировках. Для реинтеграции членов различных группировок в гражданскую жизнь Колумбии нужна такая судебная система, которая реалистично определила бы, как добиваться справедливости, возмещать наносимый общинам ущерб и обеспечивать мир. Представленное правительством на рассмотрение конгресса альтернативное предложение о тюремных заключениях предусматривает юридическую транспарентную процедуру, которая позволит добиваться прогресса в согласовании с помощью переговоров мирных решений с незаконными полувоенными группировками, с РВСК и НОА.

Мне понятна тревога, вызванная предложением о сокращении сроков тюремных заключений за тяжкие преступления. Однако в стране, где насчитывается около 30 000 террористов, необходимо

также понимать и то, что наибольшей справедливостью для нации, на протяжении нескольких поколений не прожившей и дня, не испытав на себе тот или иной террористический акт, является прочный мир.

Это предложение вызвало споры как внутри страны, так и на международном уровне. Мы же стараемся добиться как можно более широкого согласия. Мы предлагаем всем изучить различные варианты и посредством внесения поправок составить по возможности наилучший окончательный текст.

У нас нет никаких сомнений на предмет победы над терроризмом. Однако иногда бывают времена, требующие ради достижения прочного мира внесения коррективов в уравнение между справедливостью и миром.

Мы согласны с высказываниями Генерального секретаря Кофи Аннана, предложившего отличный баланс между необходимостью добиваться справедливости и необходимостью спасать жизни ни в чем не повинных людей. Для защиты наших общин нам необходимо безжалостно преследовать террористов и не упускать никаких возможностей для достижения мирных договоренностей с ними при условии, если они своими действиями убедят колумбийский народ и весь мир в своей добросовестности и в своем стремлении к исправлению ситуации.

Нависшая над нами проблема представляет собой угрозу международного уровня. Если Колумбия не уничтожит незаконные наркотики, тогда незаконные наркотики уничтожат бассейн Амазонки. Если Колумбия не остановит терроризм, тогда терроризм создаст угрозу для всех демократических стран региона. Президент Эквадора Лусио Гутьеррес и Группа Рио это понимают. Группа Рио одобрило предложение о том, чтобы Организация Объединенных Наций продолжала прилагать усилия к проведению переговоров с колумбийскими террористами или же, если это невозможно, изыскивала альтернативные способы преодоления этой проблемы.

Наш правопорядок требует общей приверженности ему. Из-за терроризма усугубились нищета и неравенство. Опираясь на ограниченные ресурсы, мы добиваемся прогресса в применении семи инструментов обеспечения равенства: в проведении коренных реформ в системе просвещения, в расшире-

нии охвата социальным обеспечением, в создании экономики, зиждущейся на принципе солидарности, в сельском общинном управлении, в управлении государственными службами, в построении страны имущих и в улучшении условий городской жизни.

Примерами тому служат расширение школьных помещений, которые в общей сложности смогут принять дополнительно 500 000 детей, однако у нас все равно останется 1,5 млн. детей, не имеющих доступа к начальному образованию. Микрокредит увеличился на 50 процентов, но мы все еще далеки от того, чтобы считаться страной собственников. Социальная задача, стоящая перед нами, является огромной, но, учитывая нашу решимость, мы преодолеем все препятствия для того, чтобы построить справедливое общество.

Безопасность является самым важным правом человека для бедных, которым нужно, чтобы наша политика была успешной, с тем чтобы был мир, уверенность в завтрашнем дне, инвестиции, работа и равноправие.

Несмотря на все трагедии, колумбийская демократия остается сильной. 25 октября наши граждане будут решать, хотят ли они принять референдум, чтобы побороть коррупцию и увеличить социальный вклад. А на следующий день народ выберет 30 губернаторов из 133 кандидатов; 914 мэров из 3441 кандидата; 398 депутатов из 373 списков, включающих 2723 кандидата; примерно 9000 членов муниципальных советов из 6105 списков, в которые включено 56 590 кандидатов, и местные административные советы из 3156 списков, включающих 13 387 кандидатов. Сегодня мы, несмотря на проблему терроризма, живем в плюралистической, полной энтузиазма демократии.

Было бы подлинной трагедией, если бы цивилизованный мир не объединил свои усилия, чтобы раз и навсегда победить терроризм и поддержать демократии, которые борются с терроризмом. Нам нужно единство всех демократически настроенных людей, чтобы победить терроризм.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Республики Колумбии за его выступление.

Г-на Альваро Урибе Велеса сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Пункт 9 повестки дня (продолжение)

Общие прения

Выступление вице-президента и министра здравоохранения Республики Палау г-жи Сандры Пьерантоцци.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея заслушает выступление вице-президента и министра здравоохранения Республики Палау.

Вице-президента и министра здравоохранения Республики Палау г-жу Сандру Пьерантоцци сопровождают на трибуну.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мне доставляет большое удовольствие приветствовать вице-президента и министра здравоохранения Республики Палау Ее Превосходительство г-жу Сандру Пьерантоцци и пригласить ее выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-жа Сандра Пьерантоцци (Палау) (*говорит по-английски*): Я передаю Ассамблее приветствия и добрые пожелания от президента Республики Палау Томаса Э. Ременгесау, а также от народа и правительства Республики Палау.

Почти 60 лет тому назад в своей последней инаугурационной речи президент Соединенных Штатов Франклин Делано Рузвельт остановился на уроках первой половины двадцатого века. Он сказал:

«Мы узнали, что мы не можем одни жить в мире, что наше собственное благополучие зависит от благополучия других народов, которые находятся далеко от нас. Мы научились быть гражданами мира, членами человеческого сообщества».

Эти слова актуальны сегодня, как никогда раньше, когда Палау и остальной мир входят в XXI век. Республика Палау быстро развивается после того, как она получила независимость 1 октября девять лет тому назад. Однако во времена быстрой глобализации, когда события, которые происходят на другой стороне земного шара, а последние из них произошли у нас на дворе, могут серьезнейшим образом повлиять на нашу безопасность и благосостояние. Палау понимает, что наша страна должна присоединиться к международному сообществу